

Porównanie tłumaczeń Psalmów 105:30

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Ich ziemia* zarośla się od żab** – (Także) w pałacach ich królów. ¹⁾²⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Ich ziemia zarośla się od żab — Były także w pałacach królewskich.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Ich ziemia wydała mnóstwo żab, <i>były</i> nawet w komnatach królewskich.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Wydała ziemia ich mnóstwo żab, i były w pałacach królów ich.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Zrodziła ziemia ich żaby, w pokojach królów ich.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Od żab się zaroilo na ich ziemi, [nawet] w komnatach ich królów.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Ziemia ich zarośla się od żab, Były nawet w komnatach ich królów.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Ich ziemia zapełniła się żabami, były nawet w królewskich komnatach.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Zarośla się od żab ich ziemia, były nawet w komnatach królewskich.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Ziemia ich zarośla się od żab, a nawet komnaty ich królów.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І встав Фінеес і надолужив, і спинилося вигублення.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Ich kraj zaroil się żabami, aż do komnat ich władców.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Zaroilo się od żab w ich kraju, w wewnętrznych komnatach ich królów.

¹⁾ Ich ziemia : rm w MT, rz w 11QPs a.

²⁾ <x>20 8:1-14</x>; <x>230 78:45</x>